

<b>STN</b>	<b>Vidlice, zásuvky a zásuvkové spojenia na priemyselné použitie</b> <b>Časť 5: Rozmerová kompatibilita a požiadavky na zameniteľnosť vidlíc, zásuviek, lodných nástrčiek a lodných prívodiek pre nízkonapäťové pobrežné spájacie systémy</b>	<b>STN</b> <b>EN IEC 60309-5</b>  35 4513
------------	--	--

Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes - Part 5: Dimensional compatibility and interchangeability requirements for plugs, socket-outlets, ship connectors and ship inlets for low-voltage shore connection systems (LVSC)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 03/20

Obsahuje: EN IEC 60309-5:2019, IEC 60309-5:2017

**130649**

EUROPEAN STANDARD

**EN IEC 60309-5**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2019

ICS 29.120.30

English Version

**Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes - Part 5: Dimensional compatibility and interchangeability requirements for plugs, socket-outlets, ship connectors and ship inlets for low-voltage shore connection systems (LVSC)  
(IEC 60309-5:2017)**

Prises de courant pour usages industriels - Partie 5:  
Exigences dimensionnelles de compatibilité et  
d'interchangeabilité pour les prises de courant et  
connecteurs de navire pour les systèmes basse tension de  
raccordement des navires à quai  
(IEC 60309-5:2017)

Stecker, Steckdosen und Kupplungen für industrielle  
Anwendungen - Teil 5: Anforderungen und Hauptmaße für  
die Austauschbarkeit von Steckern, Steckdosen,  
Schiffskupplungen und Schiffssteckern für  
Niederspannungs-Landanschlussysteme (LVSC)  
(IEC 60309-5:2017)

This European Standard was approved by CENELEC on 2019-11-13. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN IEC 60309-5:2019 (E)****European foreword**

The text of document 23H/368/FDIS, future edition 1 of IEC 60309-5, prepared by SC 23H "Plugs, Socket-outlets and Couplers for industrial and similar applications, and for Electric Vehicles" of IEC/TC 23 "Electrical accessories" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 60309-5:2019.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2020-06-20
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2022-12-20

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

**Endorsement notice**

The text of the International Standard IEC 60309-5:2017 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

## **Annex ZA** (normative)

### **Normative references to international publications with their corresponding European publications**

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

***Annexes ZA of EN 60309-1:1999, EN 60309-1:1999/A1:2007, EN 60309-1:1999/A2:2012 and Clause 2 of IEC/IEEE 80005-3:— apply with the following additions:***

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 9227	2012	Corrosion tests in artificial atmospheres - Salt spray tests	-	-
ISO 15510	2014	Stainless steels - Chemical composition	-	-
IEC/IEEE 80005-3	-	Utility connections in port - Part 3: Low Voltage Shore Connection (LVSC) Systems - General requirements	-	-



IEC 60309-5

Edition 1.0 2017-01

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

**Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes –  
Part 5: Dimensional compatibility and interchangeability requirements for plugs,  
socket-outlets, ship connectors and ship inlets for low-voltage shore connection  
systems (LVSC)**

**Prises de courant pour usages industriels –  
Partie 5: Exigences dimensionnelles de compatibilité et d'interchangeabilité  
pour les prises de courant et connecteurs de navire pour les systèmes basse  
tension de raccordement des navires à quai**



## THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2017 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

#### IEC Catalogue - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

#### IEC publications search - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

#### IEC Glossary - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

65 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

#### IEC Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

### A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

#### Catalogue IEC - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

#### Recherche de publications IEC - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

#### Glossaire IEC - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

65 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

#### Service Clients - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).



IEC 60309-5

Edition 1.0 2017-01

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

**Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes –  
Part 5: Dimensional compatibility and interchangeability requirements for plugs,  
socket-outlets, ship connectors and ship inlets for low-voltage shore connection  
systems (LVSC)**

**Prises de courant pour usages industriels –  
Partie 5: Exigences dimensionnelles de compatibilité et d'interchangeabilité  
pour les prises de courant et connecteurs de navire pour les systèmes basse  
tension de raccordement des navires à quai**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

ICS 29.120.30

ISBN 978-2-8322-3844-8

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## CONTENTS

FOREWORD.....	3
INTRODUCTION.....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references .....	6
3 Terms and definitions .....	7
4 General .....	8
5 Standard ratings .....	8
6 Classification .....	9
7 Marking .....	9
8 Dimensions.....	10
9 Protection against electric shock .....	10
10 Provision for earthing .....	10
11 Terminals and terminations.....	10
12 Interlocks.....	10
13 Resistance to ageing of rubber and thermoplastic material .....	10
14 General construction .....	10
15 Construction of socket-outlets .....	10
16 Construction of plugs and connectors .....	10
17 Construction of appliance inlets .....	11
18 Degrees of protection .....	11
19 Insulation resistance and dielectric strength .....	11
20 Breaking capacity .....	11
21 Normal operation .....	11
22 Temperature rise .....	11
23 Flexible cables and their connection .....	11
24 Mechanical strength .....	11
25 Screws, current-carrying parts and connections.....	11
26 Creepage distances, clearances and distances through sealing compound.....	11
27 Resistance to heat, to fire and to tracking.....	11
28 Corrosion and resistance to rusting .....	11
29 Conditional short-circuit current withstand test.....	12
30 Electromagnetic compatibility .....	12
STANDARD SHEETS.....	13
STANDARD SHEET 5-I SOCKET-OUTLET .....	13
STANDARD SHEET 5-II PLUG TOP .....	14
STANDARD SHEET 5-III SHIP CONNECTOR TOP .....	15
STANDARD SHEET 5-IV SHIP INLET .....	16
Figure 501 – Diagram showing the use of accessories .....	8



## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

---

**PLUGS, SOCKET-OUTLETS AND COUPLERS  
FOR INDUSTRIAL PURPOSES –**
**Part 5: Dimensional compatibility and interchangeability  
requirements for plugs, socket-outlets, ship connectors and  
ship inlets for low-voltage shore connection systems (LVSC)**

## FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60309-5 has been prepared by subcommittee 23H: Plugs, socket-outlets and couplers for industrial and similar applications, and for electric vehicles, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
23H/368/FDIS	23H/371/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all the parts in the IEC 60309 series, under the general title *Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes* can be found on the IEC website.

This part of IEC 60309 is to be read in conjunction with IEC 60309-1. The clauses of the particular requirements of this document supplement or modify the corresponding clauses of IEC 60309-1. Where the text indicates an "addition" to or a "replacement" of the relevant requirement, test specification or explanation of IEC 60309-1, these changes are made to the relevant text of IEC 60309-1, which then becomes part of the standard. Where no change is necessary, the words "Clause X of IEC 60309-1:1999 + A1:2005 + A2:2012 applies" are used.

Subclauses, figures, tables or notes which are additional to those in IEC 60309-1 are numbered starting from 501.

In this standard, the following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in smaller roman type.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## INTRODUCTION

International Standard IEC 60309-5 has been written to address the needs in terms of plugs, socket-outlets and ship couplers (ship connectors and ship inlets), herein referred to as “accessories”, of IEC/IEEE 80005-3<sup>1</sup>. The purpose of IEC/IEEE 80005-3 is to define requirements that allow compliant ships to connect to compliant low-voltage shore power supplies through standardized shore-to-ship connection accessories.

Ships that do not require connecting with standardized low-voltage shore power supplies as above may use accessories that are not covered by the standard sheets of IEC 60309-5 but they may find it impossible to connect to these shore supplies.

Other low-voltage plugs, socket-outlets, ship connectors and ship inlets used for the connection of certain ship types to low-voltage shore power supplies may be found in the IEC 60309 series.

International Standard IEC 60309 is divided into several parts: IEC 60309-1 is entitled *General requirements*, and comprises clauses of a general nature. The subsequent parts address requirements dealing with particular devices.

---

<sup>1</sup> Under preparation. Stage at the time of publication: IEC/IEEE CDV 80005-3:2016.

## PLUGS, SOCKET-OUTLETS AND COUPLERS FOR INDUSTRIAL PURPOSES –

### Part 5: Dimensional compatibility and interchangeability requirements for plugs, socket-outlets, ship connectors and ship inlets for low-voltage shore connection systems (LVSC)

#### 1 Scope

This part of 60309 applies to a single type of plug, socket-outlet, ship connector and ship inlet, hereinafter referred to as accessories, intended to connect ships to dedicated shore supply systems described in IEC/IEEE 80005-3.

This part of IEC 60309 applies to three-phase accessories with an earth contact and with four pilot contacts.

NOTE 1 In the following countries the term “ground” is used instead of “earth”: US.

These accessories have a maximum rated current of 350 A and a maximum rated operating voltage not exceeding 690 V 50/60 Hz.

NOTE 2 The various operating currents, voltages and frequencies required for various types of ship are set by the shore supply system described in IEC/IEEE 80005-3.

These accessories are intended to be installed and operated by instructed persons (IEC 60050-195:1998, Amendment 1:2001, 195-04-02) or skilled persons (IEC 60050-195:1998, Amendment 1:2001, 195-04-01) only.

This standard applies to accessories for primary use outdoors in a seawater environment when the ambient temperature is normally within the range of  $-25\text{ °C}$  to  $+40\text{ °C}$ .

NOTE 3 In some countries, other ambient temperatures may prevail and may need to be taken into account.

These accessories are intended to be connected to cables of copper or copper alloy only.

Socket-outlets or ship inlets incorporated in or fixed to electrical equipment which is part of the shore connection system are within the scope of this standard.

In locations where special conditions prevail, for example where explosions are liable to occur, additional requirements may be necessary.

#### 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

Clause 2 of IEC/IEEE 80005-3:— and Clause 3 of IEC 60309-1:1999 + A1:2005 + A2:2012 apply with the following additions:

ISO 9227:2012, *Corrosion tests in artificial atmospheres – Salt spray tests*

IEC 60309-5:2017 © IEC 2017

– 7 –

ISO 15510:2014 *Stainless steels – Chemical composition*

IEC/IEEE 80005-3:—, *Utility connections in port – Part 3: Low Voltage Shore Connections (LVSC) Systems – General requirements*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**